

# THE CATHEDRAL PARISH

St. Augustine Cathedral and St. Patrick Church

**Parish Office - Oficina Parroquial**  
170 Thompson Street, Bridgeport, CT 06604  
Phone (203) 368-6777

**Hours:**  
Monday –Thursday: 9:00 am to 4:00 pm  
Monday –Thursday: Lunch 1:30- 2:30 pm  
Friday : 9:00 am to 1:00 pm

office@thecathedralparish.org  
www.thecathedralparish.org



**Sacramental Preparation**

Catechist/Clergy signature:

\_\_\_\_\_

Student name:

\_\_\_\_\_



## 12<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME



“Do not be afraid; you  
are worth more than  
many sparrows.”  
- Mt 10:31

***“Therefore do not be afraid;  
you are worth more than many  
sparrows.” (Matthew 10:31)***

In these challenging days, let us remember that God knows us, loves us, and cares deeply for each one of us. No matter what uncertainties we face, we are precious in His sight. Let us walk forward with faith, courage, and hope, encouraging one another and trusting that God is always with us.

***«Así que no teman; ustedes  
valen más que muchos  
pajarillos.» (Mateo 10:31)***

En estos tiempos desafiantes, recordemos que Dios nos conoce, nos ama y cuida profundamente de cada uno de nosotros. No importa las incertidumbres que enfrentemos, somos preciosos a sus ojos. Sigamos adelante con fe, valentía y esperanza, animándonos unos a otros y confiando en que Dios siempre está con nosotros.



**WEBSITE**



**YOUTUBE**



**FACEBOOK**



**GIVING**

*“Trust God’s path and bloom in His grace.”*

**Acto penitencial.**

**S:** Para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

**R:** Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión:

**Golpeándose el pecho, dicen:**

**por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa.**

**Luego prosiguen:**

**Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.**

**Primera Lectura Jeremías 20, 10-13**

En aquel tiempo, dijo Jeremías:

"Yo oía el cuchicheo de la gente que decía:

'Denunciemos a Jeremías, denunciemos al profeta del terror'.

Todos los que eran mis amigos espiaban mis pasos, esperaban que tropezara y me cayera, diciendo:

'Si se tropieza y se cae, lo venceremos y podremos vengarnos de él'.

Pero el Señor, guerrero poderoso, está a mi lado; por eso mis perseguidores caerán por tierra y no podrán conmigo; quedarán avergonzados de su fracaso y su ignominia será eterna e inolvidable.

Señor de los ejércitos, que pones a prueba al justo y conoces lo más profundo de los corazones, haz que yo vea tu venganza contra ellos, porque a ti he encomendado mi causa.

Canten y alaben al Señor, porque él ha salvado la vida de su pobre de la mano de los malvados".

**Lector:** Palabra de Dios.

**Todos:** Te alabamos, Señor.

**Salmo Responsorial Salmo 68, 8-10. 14 y 17. 33-35**

**R. (14c) Escúchame, Señor, porque eres bueno.**

Por ti he sufrido oprobios  
y la vergüenza cubre mi semblante.  
Extraño soy y advenedizo,  
aun para aquellos de mi propia sangre;  
pues me devora el celo de tu casa,  
el odio del que te odia, en mí recae.

**R. Escúchame, Señor, porque eres bueno.**

A ti, Señor, elevo mi plegaria,  
ven en mi ayuda pronto;  
escúchame conforme a tu clemencia,  
Dios fiel en el socorro.

Escúchame, Señor, pues eres bueno  
y en tu ternura vuelve a mí tus ojos.

**R. Escúchame, Señor, porque eres bueno.**

Se alegrarán, al verlo, los que sufren;  
quienes buscan a Dios tendrán más ánimo,  
porque el Señor jamás desoye al pobre  
ni olvida al que se encuentra encadenado.  
Que lo alaben por esto cielo y tierra,  
el mar y cuanto en él habita.

**R. Escúchame, Señor, porque eres bueno.**

**Segunda Lectura Romanos 5, 12-15**

Hermanos: Por un solo hombre entró el pecado en el mundo y por el pecado entró la muerte, así la muerte paso a todos los hombres, porque todos pecaron.

Antes de la ley de Moisés ya existía el pecado en el mundo y, si bien es cierto que el pecado no se castiga cuando no hay ley, sin embargo, la muerte reinó desde Adán hasta Moisés aun sobre aquéllos que no pecaron como pecó Adán, cuando desobedeció un mandato directo de Dios. Por lo demás, Adán era figura de Cristo, el que había de venir.

Ahora bien, el don de Dios supera con mucho al delito. Pues si por el pecado de uno solo hombre todos fueron castigados con la muerte, por el don de un solo hombre, Jesucristo, se ha desbordado sobre todos la abundancia de la vida y la gracia de Dios.

**Lector:** Palabra de Dios.

**Todos:** Te alabamos, Señor.

**Aclamación antes del Evangelio Juan 15, 26b. 27a**

**R. Aleluya, aleluya.**

El Espíritu de verdad dará testimonio de mí, dice el Señor, y también ustedes serán mis testigos.

**R. Aleluya.**

**Evangelio****Mateo 10, 26-33**

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus apóstoles: "No teman a los hombres. No hay nada oculto que no llegue a descubrirse; no hay nada secreto que no llegue a saberse. Lo que les digo de noche, repítanlo en pleno día, y lo que les digo al oído, pregónenlo desde las azoteas.

No tengan miedo a los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma. Teman, más bien, a quien puede arrojar al lugar de castigo el alma y el cuerpo.

¿No es verdad que se venden dos pajarillos por una moneda? Sin embargo, ni uno solo de ellos cae por tierra si no lo permite el Padre. En cuanto a ustedes, hasta los cabellos de su cabeza están contados. Por lo tanto, no tengan miedo, porque ustedes valen mucho más que todos los pájaros del mundo.

A quien me reconozca delante de los hombres, yo también lo reconoceré ante mi Padre, que está en los cielos; pero al que me niegue delante de los hombres, yo también lo negaré ante mi Padre, que está en los cielos".

Palabra del Señor.

**Todos aclaman: Gloria ti, Señor Jesús.**

**Plegaria Eucarística**

S/. El Señor esté con ustedes.

R/. Y con tu espíritu.

S/. Levantemos el corazón.

R/. Lo tenemos levantado hacia el Señor.

S/. Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

R/. Es justo y necesario.

**Santo**

Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del universo.

Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosanna en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.

**Comunión espiritual**

Creo, Jesús mío,  
que estáis realmente presente en el **Santísimo Sacramento del Altar.**

Os amo sobre todas las cosas  
y deseo recibirlos en mi alma.

Pero como ahora no puedo recibirlos sacramentado,  
venid a lo menos espiritualmente a mi corazón.

Y como si ya os hubiese recibido,  
os abrazo y me uno del todo a Ti.

Señor, no permitas que jamás  
Me aparte de Ti. Amén.

(San Alfonso María de Ligorio)

**Profesión de fe:**

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra. de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, **En las palabras que siguen, hasta se hizo hombre, todos se inclinan.** y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

**Padre nuestro**

**Padre nuestro, que estás en el cielo,  
santificado sea tu nombre;  
venga a nosotros tu reino;  
hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día;  
perdona nuestras ofensas,  
como nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden;  
no nos dejes caer en la tentación,  
y líbranos del mal.**

**Oración a San Miguel Arcángel**

**San Miguel Arcángel,  
defiéndenos en la batalla.  
Sé nuestro amparo  
contra las perversidad y asechanzas  
del demonio.  
Reprímale Dios, pedimos suplicantes,  
y tu príncipe de la milicia celestial  
arroja al infierno con el divino poder  
a Satanás y a los otros espíritus malignos  
que andan dispersos por el mundo  
para la perdición de las almas.**

**Amén.**

## WE ARE HERE TO SERVE

**The Most Reverend**  
**Frank Joseph Caggiano**  
**Bishop of Bridgeport**

### CURRENT STAFF

Pastor/Rector:

**Very Rev. Arthur Mollenhauer,**

PhL, STB, JCL - Ext. 10  
[pastor@cparish.org](mailto:pastor@cparish.org)

Parochial Vicar:

**Rev. John Jairo Perez** Ext.12

[frperez@diobpt.org](mailto:frperez@diobpt.org)

Deacons:

**Dn. Thomas Masaryk**

[dnmasaryk@diobpt.org](mailto:dnmasaryk@diobpt.org)

Director of Music:

**Dr. William Atwood** Ext. 22

[William.Atwood@diobpt.org](mailto:William.Atwood@diobpt.org)

Bookkeeper:

**Giglia Hernandez** - Ext 20

Office Secretary:

**Noemi Castro** - Ext 16

Parish Trustees

**Elba García**

**Ryan Moutinho**

Finance Council Chair

**Elba García**

### PARA UNIRSE A NUESTRA PARROQUIA

Si desea convertirse en miembro de nuestra parroquia, comuníquese con nuestra oficina parroquial.

También puede encontrar el formulario de registro parroquial en nuestro sitio web en:  
<https://www.thecathedralparish.org/registracion>



### TO JOIN OUR PARISH

If you would like to become a member of our parish, please contact our parish office. You can also find the parish registration form on our website at: [www.thecathedralparish.org](http://www.thecathedralparish.org).

### PARA LOS SACRAMENTOS

Por favor, póngase en contacto con nuestra oficina parroquial.  
 (203)368-6777 ext.16

#### BAUTISMO

También puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en:  
[www.thecathedralparish.org/baptism](http://www.thecathedralparish.org/baptism)

#### BODAS

Puede encontrar el formulario de registro en nuestro sitio web en:  
[www.thecathedralparish.org/marriage](http://www.thecathedralparish.org/marriage)



### FOR SACRAMENTS

Please contact our parish office.  
 (203)368-6777 ext.16

#### BAPTISM

You can also find the registration form on our website at: [www.thecathedralparish.org/baptism](http://www.thecathedralparish.org/baptism)

#### WEDDINGS

You can find the registration form on our website at: [www.thecathedralparish.org/marriage](http://www.thecathedralparish.org/marriage)

### PARA LOS ENFERMOS

Si usted o un miembro de su familia está gravemente enfermo y necesita el Sacramento de Unción, comuníquese con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16  
[office@thecathedralparish.org](mailto:office@thecathedralparish.org).



### FOR THE INFIRM

If you or a family member is gravely ill and in need of the Sacrament of Anointing, please contact our parish office. (203)368-6777 ext.16  
[office@thecathedralparish.org](mailto:office@thecathedralparish.org).

## MASS SCHEDULE

### SUNDAY MASS / MISA DOMINICAL

Saturday/Sábado  
 4:00 pm St. Patrick (Vigil)

Sunday/Domingo  
 7:00 am St. Augustine  
 8:30 am St. Patrick  
 10:00 am St. Augustine  
 11:30 am St. Augustine (Español)  
 2:00pm St. Augustine (Vietnamese)  
 4:00 pm St. Patrick (Every 4th Sunday—  
 Igbo Community)

### WEEKDAY MASS / MISA DIARIA

Monday to Friday/Lunes a Viernes  
 7:00 am St. Patrick  
 12:10 pm St. Augustine

#### Tuesday/Martes

7:00 pm St. Patrick (Español)

#### Friday/Viernes

7:00 pm St. Augustine (Vietnamese)

### ADORATION EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO

Monday to Friday / Lunes a Viernes  
 St. Augustine Cathedral  
 11:00 am- 12:00 pm



### HOLY HOUR / HORA SANTA

Every First Friday of the Month  
 Primer Viernes del mes.  
 St. Augustine Cathedral  
 11:00 am—12:00 pm

### FEDERAL HOLIDAYS: 12:10 pm St Augustine—NO Mass at St Patrick

### Confessions/confesiones

Monday to Friday / Lunes a Viernes  
 11:15 am - 11:50 am - St. Augustine

Tuesday / Martes  
 6:15 pm - 6:50 pm - con Hora Santa - St. Patrick

Saturday/Sábado  
 2:30 pm - 3:15 pm  
 St. Patrick (Bilingual)

## PASTOR'S CORNER

Dear Friends,

In the 1933 inaugural address, President Franklin D. Roosevelt said, "We have nothing to fear but fear itself." In today's Gospel, Jesus tells his disciples, "Do not fear."

Jesus sends his disciples to preach the truth boldly in His name. He had told his disciples, "**You are the salt of the earth. You are the light of the world.**" The truth is salt. The truth is light, Jesus' light. Jesus' light should shine in our hearts, in our words, and in our actions.

The disciples of the Lord were told not to be intimidated by their enemies: "**Do not be afraid of those who kill the body but cannot kill the soul. Rather, be afraid of the One who can destroy both soul and body in hell.**"

To overcome fear, we need confidence. Confidence in divine providence. Confidence in divine providence means believing that God guides all creation with wisdom and love toward its ultimate end, and that his care is real, concrete, and immediate—even when circumstances feel uncertain. Jesus said, "**I am the vine. You are the branches. Apart from me you can do nothing**" In another Gospel passage He tells us, "**Do not worry... for your heavenly Father knows that you need all these things. Strive first for the kingdom of God and his righteousness, and all these things will be given to you as well. So do not worry about tomorrow... Today's trouble is enough for today.**"

June is the month of the Sacred Heart. Let us pray for trust in the Lord:

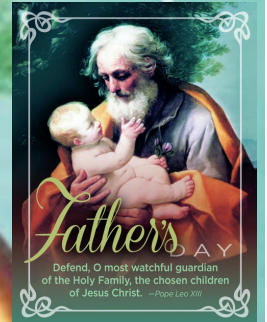
Jesus, I confide in You. Do not let my heart be troubled; help me believe in You and in the Father. When anxiety rises, Cast all my anxieties on You, for You care for me and You will sustain me. Amen.

With gratitude and prayers,

Very Rev. Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL

Tel: 203 368 6777 x10

Email: [pastor@cparish.org](mailto:pastor@cparish.org)



## ESQUINA DEL PASTOR

Queridos amigos,

En su discurso inaugural de 1933, el presidente Franklin D. Roosevelt dijo: "A lo único que debemos temer es al miedo mismo". En el Evangelio de hoy, Jesús dice a sus discípulos: "No tengan miedo".

Jesús envía a sus discípulos a proclamar la verdad con valentía en su nombre. Él les había dicho: "**Ustedes son la sal de la tierra. Ustedes son la luz del mundo.**" La verdad es sal. La verdad es luz, la luz de Cristo. Esa luz debe brillar en nuestros corazones, en nuestras palabras y en nuestras acciones.

A los discípulos del Señor se les dijo que no se dejaran intimidar por sus enemigos: "**No tengan miedo de los que matan el cuerpo, pero no pueden matar el alma; teman más bien a aquel que puede destruir el alma y el cuerpo en el infierno.**"

Para vencer el miedo, necesitamos confianza. Confianza en la Divina Providencia. Tener confianza en la Divina Providencia significa creer que Dios guía toda la creación con sabiduría y amor hacia su fin último, y que su cuidado es real, concreto e inmediato, incluso cuando las circunstancias parecen inciertas. Jesús dijo: "**Yo soy la vid y ustedes los sarmientos; separados de mí no pueden hacer nada.**" En otro pasaje del Evangelio nos dice: "**No se preocupen... porque su Padre celestial sabe que ustedes necesitan todas estas cosas. Busquen primero el Reino de Dios y su justicia, y todo lo demás se les dará por añadidura. No se preocupen por el mañana... A cada día le basta su propio afán.**"

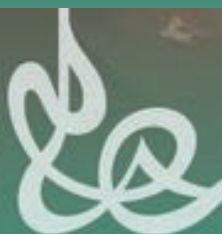
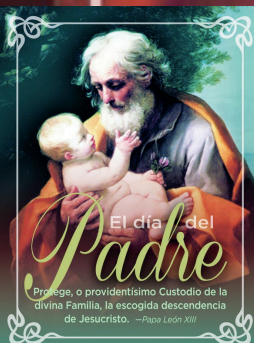
Junio es el mes del Sagrado Corazón. Oremos para obtener una confianza más profunda en el Señor:

Jesús, en Ti confío. No permitas que mi corazón se llene de angustia; ayúdame a creer en Ti y en el Padre. Cuando surja la ansiedad, ayúdame a poner todas mis preocupaciones en Tus manos, porque Tú cuidas de mí y me sostienes. Amén.

Con gratitud y oraciones,

Reverendísimo Arthur Mollenhauer, PhL, STB, JCL

Tel: 203 368 6777 x10

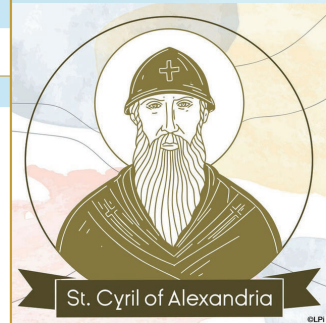
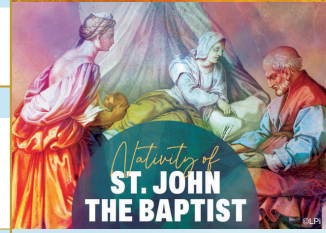
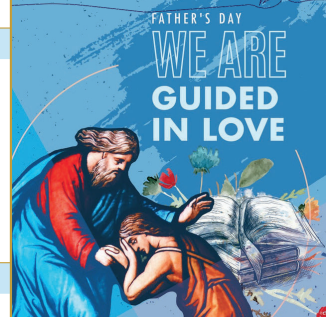


# MASS INTENTIONS

## DÍA DEL PADRE FATHER'S DAY



Saturday	WEEKDAY			Celebrant
<b>20</b>	St. Patrick	4:00 PM	† Umberto & Liberata Posca	Fr. Arthur
Sunday	<b>TWELFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME</b>			
<b>21</b>	St. Augustine	7:00 AM	† Celestina Maria Cabral	Fr. J. Perez
	St. Patrick	8:30 AM	† John Bissenden	Fr. Arthur
	St. Augustine	10:00 AM	L Isabella Pimentel	Bishop
	St. Augustine	11:30 AM	In memory of the deceased members of the families: Agosto, Hernandez, Napoles, Ortega.	Fr. J. Perez
	St. Augustine	2:00 PM	Available	Fr. Doan
Monday	<b>Saint Paulinus of Nola, Bishop; Saints John Fisher, Bishop, and Thomas More, Martyrs</b>			
<b>22</b>	St. Patrick	7:00 AM	L Physical and spiritual health of Manuel Samayoa	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Doan
Tuesday	<b>WEEKDAY</b>			
<b>23</b>	St. Patrick	7:00 AM	Holy Souls in Purgatory, especially the most forgotten	Fr. Doan
	St. Augustine	12:10 PM	† José & Laura Mortola	Fr. Arthur
	St. Patrick	7:00 PM	Available	Fr. J. Perez
Wednesday	<b>THE NATIVITY OF SAINT JOHN THE BAPTIST</b>			
<b>24</b>	St. Patrick	7:00 AM	† Fermina Carrera	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
Thursday	<b>WEEKDAY</b>			
<b>25</b>	St. Patrick	7:00 AM	L Christ Caruso	Fr. J. Perez
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
Friday	<b>WEEKDAY</b>			
<b>26</b>	St. Patrick	7:00 AM	† Silvia Samayoa	Fr. Arthur
	St. Augustine	12:10 PM	Available	Fr. Arthur
	St. Augustine	7:00 PM	Available	Fr. Doan
Saturday	<b>Saint Cyril of Alejandria, Bishop and Doctor of the Church</b>			
<b>27</b>	St. Patrick	4:00 PM	L Donna Capozzi	Fr. J. Perez
Sunday	<b>THIRTEENTH</b>			
<b>28</b>	St. Augustine	7:00 AM	Available	Fr. Doan
	St. Patrick	8:30 AM	† Chistopher Januska	Fr. Arthur
	St. Augustine	10:00 AM	L Abelardo Orjuela	Fr. J. Perez
	St. Augustine	11:30 AM	† Natividad Orjuela, Berta Rivera, Rafael D. Quiñones Molina, Damian Ortiz	Fr. J. Perez
	St. Augustine	2:00 PM	Available	Fr. Doan



**HAPPY FATHER'S DAY**  
TO ALL OF THE FATHERS OUT THERE! INCLUDING:

- SPIRITUAL FATHERS
- GRANDFATHERS
- STEPFATHERS
- FOSTER FATHERS
- FATHERS WHO HAVE EXPERIENCED MISCARRIAGE
- AND ALL WHO IDENTIFY WITH FATHERHOOD
- FATHERS WHO HAVE LOST CHILDREN
- FATHERS ESTRANGED FROM THEIR KIDS
- FATHERS WHO HAVE ADOPTED CHILDREN
- FATHERS WHO GAVE A CHILD UP FOR ADOPTION



*Feliz día del Padre*

"Trust God's path and bloom in His grace."

# PARISH ANNOUNCEMENTS

## PRAYER FOR OUR SICK

"Heavenly Father,

We lift up to you all who are suffering from illness and pain.  
Bring your healing touch upon them, Lord. Comfort their hearts, strengthen their bodies,  
and restore them to health according to your will.

Surround them with your love and peace,  
and grant wisdom to those who care for them.

In Jesus' name, Amen.

## ORACIÓN POR NUESTROS ENFERMOS

"Padre Celestial,

Le presentamos a todos los que están sufriendo enfermedad y dolor.

Trae tu toque sanador sobre ellos, Señor. Consuela sus corazones, fortalece sus cuerpos y restáuralos a la salud según tu voluntad. Rodéalos con tu amor y paz, y concede sabiduría a aquellos que los cuidan.

En el nombre de Jesús, Amén.

If you or a family member is sick, hospitalized or in need of the prayer, please contact our parish office.

(203)368-6777 ext.16 or [office@thecathedralparish.org](mailto:office@thecathedralparish.org).

Si usted o un miembro de su familia está enfermo, hospitalizado o necesita la oración, comuníquese con nuestra oficina parroquial. (203)368-6777 ext.16 o [office@thecathedralparish.org](mailto:office@thecathedralparish.org).



Bretton

Adelino Francisco Gomez

Rosalva Jimenez

Giglia Denisse Padilla

Lucy Rodriguez



## IMPORTANT PARISH ANNOUNCEMENT ANUNCIO IMPORTANTE DE LA PARROQUIA THÔNG BÁO QUAN TRỌNG CỦA GIÁO XỨ



### ENGLISH



After four years of faithful pastoral service to the Cathedral Parish, **Father Art** will be leaving on **July 31** to begin his new assignment as **Pastor of St. Andrew Parish**.



We are pleased to welcome **Father Declan Creighton**, who will be joining our parish and assuming parish administrative responsibilities.



We extend our heartfelt gratitude to **Father Art** for his dedicated service, spiritual leadership, and care for our parish community throughout these years.



A **Farewell Reception** in honor of Father Art will be held in July. More details will be announced soon.

### ESPAÑOL



Después de cuatro años de fiel servicio pastoral en la Parroquia de la Catedral, el **Padre Art** dejará nuestra parroquia el **31 de julio** para asumir su nueva misión como **Párroco de la Parroquia San Andrés**.



Nos complace dar la bienvenida al **Padre Declan Creighton**, quien se unirá a nuestra parroquia y asumirá las responsabilidades administrativas parroquiales.



Agradecemos sinceramente al Padre Art por sus años de servicio dedicado, liderazgo espiritual y atención pastoral a nuestra comunidad parroquial.



En julio se ofrecerá una **Recepción de Despedida** en honor al Padre Art. Próximamente se anunciarán más detalles.

### TIẾNG VIỆT



Sau bốn năm tận tụy phục vụ mục vụ tại **Giáo Xứ Nhà Thờ Chính Tòa**, **Cha Art** sẽ rời giáo xứ vào ngày **31 tháng 7** để nhận nhiệm vụ mới là **Chánh Xứ Giáo Xứ Thánh Anrê**.



Chúng ta vui mừng chào đón **Cha Declan Creighton**, người sẽ đến phục vụ và đảm nhận công việc quản trị giáo xứ.



Chúng ta chân thành cảm ơn Cha Art vì những năm tháng phục vụ trung thành, sự hướng dẫn thiêng liêng và tình yêu thương dành cho cộng đoàn giáo xứ.



Giáo xứ sẽ tổ chức một **Buổi Tiệc Chia Tay** để tri ân Cha Art vào tháng 7. Thông tin chi tiết sẽ được thông báo sau.

*Thank you, Father Art, for your faithful service and loving shepherd's heart.*

# GIVING BACK TO GOD



Parish Collection:		7 Jun 2026
Sunday Offertory		\$8,193.00
Online Giving		\$1,543.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$0.00</b>	<b>\$9,736.00</b>

We deeply appreciate all who are using our Online Giving platform. Your generous and consistent support helps keep our parish thriving. Please use this QR code to make your weekly offertory contribution.

Chúng tôi chân thành cảm ơn tất cả những ai đang sử dụng nền tảng Đóng góp Trực tuyến của chúng tôi. Sự hỗ trợ rộng rãi và liên tục của bạn giúp cho giáo xứ của chúng ta phát triển. Xin vui lòng sử dụng mã QR này để thực hiện đóng góp tuần của bạn.

Agradecemos profundamente a todos los que están utilizando nuestra plataforma de Donaciones en Línea. Su apoyo generoso y constante ayuda a mantener nuestra parroquia en pleno funcionamiento. Por favor, utilice este código QR para hacer su contribución semanal.

**Thank You! Cảm ơn ¡Gracias!**



<b>The Cathedral Parish</b>	
<b>2026 Bishop's Appeal as of 6/12/26</b>	
Bishop's Appeal	\$48,500
Total Pledged:	\$26,225 (54%)
Donors to Date:	79 Donors



To make a gift, or for more information, please visit us at [2026BishopsAppeal.org](http://2026BishopsAppeal.org), call (203) 416-1470 or scan with your phone.



En este Día del Padre, honramos a los hombres que han dedicado sus vidas a Cristo y a Su Iglesia.



**MONS. EDWARD SURWILLO**  
61 AÑOS DE SERVICIO SACERDOTAL

Brindando consuelo, guía y su presencia a las familias de Stamford.

Incluso en la jubilación, continúa sirviendo al celebrar la Misa, funerales y apoyar ministerios parroquiales.



**P. JAMES GROSSO**  
EX PÁRROCO DE ST. LEO

Cuyo ministerio de décadas trajo alegría, formación en la fe y cuidado pastoral a generaciones de feligreses.

En su jubilación, continúa celebrando los sacramentos y acompañando a los fieles.



Sus vidas nos recuerdan la importancia de las vocaciones sacerdotales y el apoyo continuo que necesitan. La Campaña del Obispo cuida de los sacerdotes, asiste al clero jubilado y apoya la formación de futuros sacerdotes.

Their lives remind us of the importance of priestly vocations and the ongoing support they need. The Bishop's Appeal cares for our priests, assists retired clergy, and supports the formation of future priests.



**DONE HOY PARA HONRAR EL SACERDOCIO Y ASEGURAR QUE LA PRÓXIMA GENERACIÓN DE SACERDOTES SEA FORMADA EN LA FE Y EL SERVICIO.**

**DONATE TODAY TO HONOR THE PRIESTHOOD AND HELP FORM THE NEXT GENERATION IN FAITH AND SERVICE.**

[2026BISHOPSAPPEAL.ORG](http://2026BISHOPSAPPEAL.ORG)

# VIETNAMESE ANNOUNCEMENTS



## Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Chúa Nhật XII- TN: 06/21/26

### Phụng Vụ Trong Tuần

#### Thánh Lễ:

Chúa Nhật: 2:00 pm

Thứ Sáu: 7:00 pm

Thứ Bảy: 7:00 am (*Chaple*)

#### Chầu Thánh Thể:

Thứ Sáu: 6:30 pm

Thứ Bảy: 7:00 pm (*Chaple*)

#### Giải tội:

6:00-6:25 pm : Thứ Sáu,

11:10-11:50 am: Thứ Hai và Tư,

hoặc có hẹn.

### Ý Cầu Nguyện

*Tạ ơn, bình an*

--Maria Nguyen T Kim Lan, Giuse Nguyen Lý, Giuse Phạm Quang Thiên, Maria Vũ T Hồng Nhung, Maria Vũ Thị Nhật, Giuse Trần Thân  
*Các linh hồn: tiền nhân, thân nhân, ân nhân, và các linh hồn khác.*

### Phụng Vụ Thời Gian Tối

-**Chúa Nhật 6/21/26**

*Mừng ngày Hiền Phụ*

-**Thứ Tư 6/24/26**

*Mừng lễ Sinh Nhật Thánh Gioan Tẩy Giả- lễ trọng*

-**Chúa Nhật 6/28/26**

*Lễ Thánh Phê-ro & Thánh Phao-Lô Tông Đồ, lễ trọng*

### Sinh Hoạt Hàng Tuần

Việt Ngữ: 10:00 am -11:30 am(nghe)

Thiếu Nhi TT: 12:15-1:20 pm

Chúa Nhật 3: HLMTT sinh hoạt

Trong Tuần: Thứ Hai - Thứ Năm  
Chuỗi Mân Côi online: 8:00 pm

### Sinh Hoạt Thời Gian Tối

#### \* Hội chợ đêm GX

Thứ Bảy 7/11/26, tại St. Patrick, lúc 5:00 pm, với những món ăn và nước uống truyền thống; ngoài ra, có sự phục vụ của Ban nhạc Love Vibes

#### \* Mừng Mười năm Linh mục

Cha cựu Quản nhiệm Philip Lành  
- Địa điểm: *Koble gym*, 399 Washington Ave, Brigeport, CT 06604

- Thời gian:

1/ Thứ Bảy 6/20/26: Văn nghệ, từ 6:30 pm.

2/ Chúa Nhật, 6/21/26: Thánh Lễ (2:00 pm) & tiệc mừng (*sau lễ*)

#### \* Rước Đức Mẹ

*Xin liên lạc với chi Loan (203) 243-8930*

# PARISH ANNOUNCEMENTS



**13 PRIZES** | **\$40,000** | **13 PREMIOS** | **13 GIẢI THƯỞNG**  
**TOTALING** | **QUE SUMAN** | **TỔNG CỘNG**

ENGLISH	ESPAÑOL	TIẾNG VIỆT
<b>1 x \$20,000</b> American Express Gift Card	<b>1 x \$20,000</b> Tarjeta de Regalo American Express	<b>1 x \$20,000</b> Thẻ Quà Tặng American Express
<b>1 x \$6,000</b> American Express Gift Card	<b>1 x \$6,000</b> Tarjeta de Regalo American Express	<b>1 x \$6,000</b> Thẻ Quà Tặng American Express
<b>1 x \$4,000</b> American Express Gift Card	<b>1 x \$4,000</b> Tarjeta de Regalo American Express	<b>1 x \$4,000</b> Thẻ Quà Tặng American Express
<b>10 x \$1,000</b> American Express Gift Card	<b>10 x \$1,000</b> Tarjeta de Regalo American Express	<b>10 x \$1,000</b> Thẻ Quà Tặng American Express

- Prizes not redeemable for cash or alcohol
  - Presence of winner not required, no purchase necessary
  - Your physical ticket(s) will be printed upon completion
  - The entry half of the ticket(s) will be placed into the raffle drum
  - The holder half of the ticket(s) will be kept on file with CPI and can be mailed upon request
  - Void where prohibited
- [See All Rules](#)

- Los premios no son canjeables por efectivo ni alcohol
  - No es necesaria la presencia del ganador, ni la compra
  - Sus boletos físicos se imprimirán al completar su compra
  - La mitad de entrada del (de los) boleto(s) se colocará en el tambor de la rifa
  - La mitad del portador del (de los) boleto(s) se conservará en el archivo de CPI y puede enviarse por correo si lo solicita
  - Nulo donde esté prohibido
- [Consulte todas las reglas](#)

- Giải thưởng không thể đổi thành tiền mặt hoặc rượu
  - Không cần có mặt người trúng giải, không cần mua vé
  - Vé vật lý của quý vị sẽ được in sau khi hoàn tất
  - Nửa vé tham gia sẽ được bỏ vào thùng quay số
  - Nửa vé giữ sẽ được lưu tại CPI và có thể gửi qua đường bưu điện theo yêu cầu
  - Vô hiệu ở những nơi bị cấm
- [Xem tất cả các quy định](#)

**DRAWING @**



**08/15/2026**



**11:00 PM**

**SUPPORT OUR PARISH!**

**¡APOYA A NUESTRA PARROQUIA!**

**HÃY ỦNG HỘ GIÁO XỨ!**

# PARISH ANNOUNCEMENTS



## ITALIAN NIGHT PASTA DINNER

### Noche Italiana: Cena de Pasta

### Đêm Ý: Bữa Tối Pasta

✦ Sponsored by Our Mother of Perpetual Help Women's Guild



**\$15** Adults /  
**\$10** Children

**\$15** Adultos /  
**\$10** Niños

**\$15** Người lớn /  
**\$10** Trẻ em



### MENU

Bread • Salad • Pasta •  
Meatballs • Coffee •  
Dessert • Soda & Water |  
**BYOB**



### MENÚ

Pan • Ensalada • Pasta •  
Albóndigas • Café •  
Postre • Refresco y Agua |  
**Traiga Su Bebida**



### THỰC ĐƠN

Bánh mì • Salad • Pasta •  
Thịt viên • Cà phê •  
Tráng miệng • Nước ngọt &  
Nước | **Mang Đồ Uống Riêng**



Saturday, June 27 | Sábado 27 de junio | Thứ Bảy, ngày 27 tháng 6



5:15 PM – 8:00 PM (After 4:00 PM Mass / Después de la Misa / Sau Thánh Lễ)



St. Patrick's Church Parish Center,  
851 North Ave, Bridgeport, CT



### DINE IN OR TAKE OUT

**Comer Aquí o Para Llevar**  
**Ăn Tại Chỗ Hoặc Mang Về**



### RESERVATIONS REQUIRED

Se Requieren Reservaciones  
**Cần Đặt Trước**



Donna: **203-374-7396**

Noemi: **203-368-6777**



RSVP by Monday, June 22  
Antes del lunes 22 de junio  
**Trước Thứ Hai, 22/6**



All Parish Families Welcome  
**Todas las Familias Bienvenidas**  
Mọi Gia Đình Được Chào Đón



**ABRIOLA PARKVIEW**  
FUNERAL HOME  
James Abriola - Director  
203-373-1013  
419 White Plains Road • Trumbull, CT  
www.abriola.com

**STEVE BASSO**  
PLUMBING \* HEATING \* A/C  
INFO@BASSOPHAC.COM  
203-335-0224  
BASSOPHAC.COM

**KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL 16**  
Meets at St. Margaret's Shrine  
For information on becoming a Knight, call: 203-514-1728

**Zayas Law**  
HARTFORD PERSONAL INJURY ATTORNEYS  
RICHARD L. ZAYAS  
Attorney At Law  
Phone: 475-282-4300  
E-mail: rlz@zayaslaw.com  
305 Boston Ave • Stratford • CT  
On the Stratford/Bridgeport Line

**LESKO FUNERAL HOME**  
(203) 256-8988 • LeskoFuneralHome.com  
**LARSON FUNERAL HOME**  
(203) 335-2342 • LarsonFH.com  
**PARENTE FUNERAL HOME**  
(203) 579-1494 • ParenteFuneralHome.com  
1209 Post Road, Fairfield, CT 06824

# Support Our Advertisers!

**Never miss our bulletin!**  
Get this bulletin delivered straight to your inbox every week.  
Scan to subscribe on [parishesonline.com](http://parishesonline.com)



Little space. Big impact.  
Advertise here  
Call 800-950-9952

**IF YOU LIVE ALONE**  
**MDMedAlert!**™ As Low As **\$19<sup>95</sup>** /mo.  
✓ Ambulance ✓ Police/Fire  
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert  
CALL NOW 800.808.9294 \*md-medalert.com



**Advertise in Our Church Bulletin!**  
Contact Angela Haschka  
ahaschka@4LPi.com  
(800) 950-9952 x6106



**GHIDEX MUZIK ENTERTAINMENT**  
DJ & MC SERVICES  
Weddings, birthdays, & other occasions  
IG: @sirbrownnn  
203-502-3985

**catholicmatch®**  
Connecticut  
  
CatholicMatch.com/CT

Does your organization need a newsletter?  
We'll cover the printing costs!  
Learn more at [picommunities.com](http://picommunities.com)



**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets | 833-287-3502

**RESULTS YOU CAN TRUST**  
**LAW OFFICES OF JAMES A. WELCOME**  
IMMIGRATION  
CAR ACCIDENTS  
CRIMINAL ARRESTS  
(203) 753-7300 | [welcomelawfirm.com](http://welcomelawfirm.com)  
INMIGRACIÓN, ACCIDENTES DE AUTO Y ARRESTOS PENALES.  
¡HABLAMOS ESPAÑOL! | ¡FALAMOS PORTUGUÊS

**JAMES A. WELCOME**  
LEAD ATTORNEY

OFFICES IN:  
WATERBURY • HARTFORD • BRIDGEPORT • NEW HAVEN • NORWALK • DANBURY

**ABOGADO PHILIP "FELIPE" BERNS**  
**Accidentes de Auto**  
**Accidentes de Trabajo**  
**Inmigración**  
Llama ahora para una consulta GRATIS  
**203-324-2133**  
WhatsApp 203-564-0205 (texts & photos only)  
Attorney Philip Berns  
440 Bedford St., Stamford CT

